

Вдохновение в практику.

Мастер Вонхе.



Введение.

Эта работа была написана Мастером Вонхе (617-686). Она состоит из 706 иероглифов, содержащихся в одном свитке. В Корейском буддизме этот текст является одним из трёх главных текстов в курсе обучения послушников, монахов и монахинь в зале Сутр.

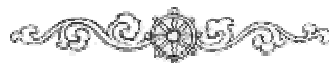
В тексте подчёркивается необходимость устранения кармической связи практикующего с миром, но, конечно же, основной его мотив – призыв немедленно начать практику.

Подлинник хранится в храме Хэйн-са и аннотированная версия в храме Сонгван-са.

Наставник Вонхе был одним из величайших учёных в истории Кореи. Он написал 240 работ, из которых сегодня сохранились только 20. Основу его философии составила мысль о единстве и взаимосвязи всех вещей и явлений. По преданию, он носил с собою бубен с надписью:

"Только тот, кого ничто не может потревожить, способен выйти за пределы рождения – и – смерти".

Примечательна история его просветления. В те дни многие монахи отправлялись учиться в Китай. Вонхе и его друг Ыйсан собрались в долгое и трудное путешествие. Одна из ночей застала друзей на кладбище. Ночью, проснувшись от жажды, Вонхе напился дождевой воды, скопившейся в старом черепе, но будучи сонным не обратил на то никакого внимания. Однако, проснувшись утром и увидев рядом с собой череп, он был так потрясён, что достиг духовного пробуждения. Он вернулся домой, так и не завершив своего путешествия в Китай.



Все Будды, пребывающие в несравненной Нирване,
За бесчисленные зоны перерождений
Освободились от желаний

И прошли через трудную практику.

Чувствующие существа, горящие в мире страстей,
За многие жизни не смогли отказаться от жадности и гнева.

Ворота Чистой Земли распахнуты для всех,
Но не многие входят в них,
Прочие строят себе дома среди трёх ядов¹.

Плохие миры не имеют собственной силы,
Но многие пребывают в них.
Заблуждающийся ум привязан к четырём элементам тела²
И пяти желаниям³
Как к драгоценностям.

Неужели нет никого,
Кто стремился бы к уединению среди гор,
Чтобы практиковать Путь?

Пусть вы не идёте в горы, чтобы развивать свой ум,
Но вы должны со всей энергией
Стараться совершать добрые дела.

Если вы сможете отказаться от удовольствий,
Вам будут доверять и уважать как мудрецов,
Если вы сможете переносить трудности,
Вас будут почитать как Будду.

Те, кто жадно добиваются обладания вещами,
Рождаются в мире демонов,
Те, кто отдают с состраданием,
Являются учениками Будды.

Высокие горы и величественные вершины –
Вот где живут мудрые.
Зелёные луга и горные долины –
Вот дом для тех, кто практикует.

Они срывают с деревьев плоды, чтобы утолить голод,
Они пьют воду из ручья,
Чтобы утолить жажду.

Мы стараемся есть хорошую пищу,
Пытаясь заботливо сохранить свои тела,
Но они неумолимо разрушаются.
И хотя мы покрываем их тёплой одеждой,
Огонь жизни неизбежно угасает в них.

Пусть маленькая горная пещера,
Где эхо вторит вашему голосу,
Станет храмом,
Пусть одинокий крик дикого гуся
Будет сердечным приветствием друга,

Во время поклонов колени могут стать холодными, как лёд,
Но не спешите к тёплому огню,
И пусть от голода сводит живот,
Не сдавайтесь мыслям о еде.

Сотня лет проходит во мгновение ока,
Почему же вы не практикуете?
Неужели ваша жизнь так длинна,
Что вы можете позволить себе пренебречь практикой,
Теряя время в безделии?

Только того, кто в сердце своём отказался от всех желаний,
Справедливо называют практикующим.
Только того, кто больше не ищет путей мира,
Называют "покинувшим дом".

Тот, кто практикует,
Но остаётся опутанным сетью мирских желаний,
Подобен собаке, влезшей в шкуру слона.
Тот, кто практикует,
Но по-прежнему привязан к мирским удовольствиям,
Подобен дикобразу,
Пытающемуся пролезть в крысиную нору.

Некоторые, несмотря на свои способности,
Стремятся к жизни в суеете городов.
Будды чувствуют сожаление, видя таких людей.

Другие, пусть они не развили глубокой практики,
Выбирают жизнь среди гор.
Мудрецы испытывают великую радость, видя таких людей.

Есть такие, которые искусны и образованны,
Но не следующие заповедям.
Они подобны людям, знающим о тайнике с сокровищами,
Но не идущим к нему.

Есть такие, которые усердно практикуют,
Но которым не достаёт мудрости.
Они подобны людям, желающим идти на восток,
Но по ошибке идущим на запад.

Действия мудрого подобны выпариванию риса,
Действия глупца подобны выпариванию песка.
Каждый знает как есть и пить, чтобы утолить голод,
Но, кажется, никто не понимает метод практики –
Пути изменения невежественного ума.

Практика и мудрость должны существовать бок о бок
Как два колеса одной повозки.
А помощь себе и помощь другим – как два крыла птицы.

Если на утреннем подношении вы поёте рассеянно,
То вам должно быть стыдно
Перед теми, кто делает пожертвования.

Если в течение вечерней церемонии
Вы поёте, не вникая в смысл слов, которые произносите,
Не будет ли вам стыдно перед лицом мудрецов?

Как вам не нравится вид извивающихся насекомых,
Так и святые испытывают неприязнь к тем,
Кто не может отличить загрязнённость от чистоты.

Если вы хотите покончить с этим противоречием мира,
Практикуйте.

Ибо тот, кто нарушает заповеди
И при этом желает помогать другим,
Подобен птице со сломанными крыльями,
Которая взвалила на спину черепаху и пытается лететь.

Если вы ещё не свободны от недостатков,
Вы будете неспособны освободить от недостатков других.
Так почему же вы нарушаете заповеди,
Получая то, что создано другими?

В конце концов нет никакой пользы
В простом поддержании своего тела,
Если вы пренебрегаете практикой.

Когда вы стремитесь к добродетелям,
Подобным добродетели великих мастеров,
Вы должны уметь выносить даже самые тяжёлые лишения.
Однажды, отправившись на поиски Львиного Трона,
Вы должны оставить желания навсегда.

Когда ум практикующего чист,
Даже дэвы почтительно склоняются перед ним.
Когда следующий по Пути предаётся похоти,

Все добрые духи покидают его.

Когда придёт смерть,
Когда разъединятся четыре элемента тела,
Вы больше не сможете сохранять его.
Сегодняшний вечер уже наступил,
Завтрашнее утро скоро будет здесь.
Так практикуйте сейчас, пока не слишком поздно.

Мирские желания неудовлетворимы.
Почему же вы жадно цепляетесь за них?
Безмерная радость может быть достигнута только терпением,
Почему же вы не практикуете?

Те, кто практикуют, испытывают стыд,
Видя искателя пути, привязанного к жадности,
Добродетельный человек смеётся над искателем,
Оставившим мирскую жизнь,
Но всё ещё одержимым богатством.

Слова, подобные написанным здесь,
Текут и текут,
А липкая привязанность остаётся.
"Я сделаю это в следующий раз" –
Такие слова текут и текут,
Вы ещё отказываетесь положить конец цепляниям,
И они спешат к вам, обгоняя друг друга.
Ваш ум ещё заполнен бесконечными планами,
И вы ещё не решаетесь положить им конец.
"Сегодня будет по-другому" – вы говорите,
И по-прежнему совершаете дурные дела.
"Завтра, завтра" – вы говорите.
Немного тех дней,
Когда вы действительно делаете что-то доброе.
"В этом году будет по-другому" – вы говорите,
Ваша омрачённость не имеет конца,
"Я сделаю это в следующий раз" – вы говорите,
В вас ещё не возросла мудрость.

Проходят часы.
И очень скоро закончится день и ночь.
Приходят дни.
И вот уже последний день месяца.
Проходят месяцы.
И неожиданно приходит новый год.
Проходят годы

И, в мгновение ока, мы у ворот смерти.

Сломанной повозкой нельзя управлять,
Если вы состарились, вы не можете начать практику.
Когда вы ложитесь, вы сдаёте лени,
Когда вы садитесь,
Ваш ум переполняется бессвязными мыслями.

Многие жизни вы отказывались от практики,
Проводя напрасно дни и ночи,
И, прожив напрасно столько жизней,
Неужели в этой откажитесь опять?

Тело неизбежно придёт к концу,
И кто знает, какое тело будет у вас в следующий раз?

Разве это не самое срочное дело?

Примечания.

1 – Жадности, ненависти и невежества.

2 – К земле, воде, воздуху и огню.

3 – К желаниям слуха, зрения, обоняния, вкуса и осязания.